

Contents

List of Illustrations xi

Conventions xiii

Preface xv

1 Prolegomena 1

1.1 An Introduction to the Field of Research 1

1.2 The State of Research 3

1.3 Personal Research Work 3

Part One: Texts

2 The Text Material 7

2.1 A Text Branching Off into a Northern and Southern Line 7

2.2 The Edited and Translated Text: The Choice of the N1 Version 9

2.2.1 A Synopsis 9

2.3 The Encyclopaedic Apparatus: The ‘Complete’ *Icakki katai* (see Appendix C) 10

2.4 The Text Corpus 11

2.5 The Background of the Text 23

2.6 The Dating of the Text 25

3 Tracing the Name *Nīli* throughout Tamil Literature 27; Conclusion 53

4 An Introduction to the Story of *Icakkiamman* 57

4.1 The Genre: Epic or Ballad? 57

4.2 The Story Type 57

4.3 The Title of the Text 58

4.4 The Opening of the Story 58

4.5 The Narrative Style 59

4.6 The Performance Style 59

4.7 The Structure of the Story 60

5 A Critical Edition and an Annotated Translation of the *Icakkiamman Katai* (N1) 63

5.1 Some Notes on the Editorial Work 63

5.1.1 The Problems of Editing Text N1 63

5.1.2 The Presentation of the Edited Text N1 64

5.1.3 The Language of the Edited Text N1 65

5.2 Some Notes on the Translation 65

5.3 Text Edition of N1 67

5.4 Translation of N1 with Annotations 145

Part Two: Interpreting the Text

- 6 Notes on Major Themes in the *Icakkiamman Katai* 221
 - 6.1 Preliminary Remarks 221
 - 6.2 A World of Oaths and Honour, and the Anguish of Barren Women 222
 - 6.3 The Sister–Brother Bond and the Case of Retaliation 224
 - 6.4 Humans and Plants 227
 - 6.5 The Question of Fate 230

Part Three: The Living Ritual Context

- 7 A Living Tradition: An Introduction to the Context of the *Icakkiamman Katai* 233
 - 7.1 The Goddess's *nātu* 233
 - 7.2 The Communities Who Patronise the Icakki Cult 236
 - 7.2.1 The Marriage System 239
 - 7.3 The Goddess's Name 239
 - 7.3.1 *Yakṣī* 241; Conclusion to 7.3.1 249
 - 7.3.2 Icakki (*yakṣī*) and Nīli: Two Basically Autonomous Figures 250; Conclusion to 7.3.2 253
 - 7.4 Icakki and People's Beliefs 254
 - 7.4.1 Icakki the Composite Spirit of Pregnant Women and Virgins Who Have Died Untimely Deaths 255
 - 7.5 Different Local Icakki Stories 256
 - 7.6 The Split Goddess's Iconography 259
 - 7.7 A First Encounter with Icakki in the Field 261
 - 7.7.1 Muppantal: Three Icakki Temples 261
 - 7.7.2 Icakki at Other Places 268
 - 7.7.3 Icakki as a Primary and Subordinate Deity 269
- 8 Ethnographic Notes on the Ritual Context of the *koṭai* Festival of Paḷavūr Icakki 271
 - 8.1 I Myself in the Field – Some Remarks 271
 - 8.2 Introductory Notes on the Approach: What Does Ritual Do and How Does It Do It? 272
 - 8.3 Icakki's Locations in Paḷavūr and Her Association with the Hottest Season and Dry Land 276
 - 8.4 The Proprietor of the Naṭukkāṭṭu Icakkiamman Temple 277
 - 8.5 The Goddess's Links with People: Who Are Her People? 277
 - 8.6 The Goddess's Links with Other Deities 278
 - 8.7 The Iconic and Aniconic Representations of the Goddess in Paḷavūr 280
- 9 A Ritual System Observed 281
 - 9.1 The Programme of the Ritual Practice 281
 - 9.2 A Description of and Reflections on the Rituals of the *koṭai* Festival at Kiṭaṅkaṭi Naṭukkāṭṭu Icakkiamman Temple at Paḷavūr 281
 - 9.2.1 The First Ritual Cycle 283
 - 9.2.2 The Second Ritual Cycle 298
 - 9.2.3 The Third Ritual Cycle 315
 - 9.3 Notes on the Inner Logic of the Ritual System in Paḷavūr 317
 - 9.3.1 Icakki Inside Meets Icakki Outside, Another Version of Herself 318
 - 9.3.2 *Alaṅkāram*: Generating Self-Recognition in the Goddess 319
 - 9.3.3 The Goddess's Self-Procreation: Icakki Rolls into Icakki 321
 - 9.3.4 Reorienting the Goddess in the Presence of the Past 325
 - 9.3.4.1 The Moment of Fusion as a Marker of Ritual Depth and the Turning Point 325
 - 9.3.4.2 A System of *memoria*: The Local Icakki Story 329
 - 9.3.5 The Goddess Reoriented and Keenly Self-Aware 332

- 9.4 A Brilliant Strategy: The Supportive Elements in the Making of a Fertile Goddess 336
9.5 The Organisation of the Ritual and Its Repercussions for Domestic Life 338

10 The Relationship between Text and Ritual 341

Final Conclusions 345

Appendices 349

Appendix A: A Tabular Summary of the Ritual Sequence 349; Photos 354

Appendix B: A Tabular Comparison of Text Versions by Topic 359

Appendix C: The Encyclopaedic Apparatus: The ‘Complete’ Icakki katai 361

List of Abbreviations / Table of Signs 477

Glossary 479

References 481

Index 495

DVD Of Death and Birth